

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/NGBT/W/3/Add.37

8 de marzo de 1996

(96-0903)

**Grupo de Negociación sobre
Telecomunicaciones Básicas**

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE LA REPÚBLICA DE POLONIA

Respuesta al cuestionario sobre telecomunicaciones básicas

La comunicación adjunta se distribuye a los miembros del Grupo de Negociación sobre Telecomunicaciones Básicas a petición de la República de Polonia.

Parte I

Definición y estructura del mercado

Definición

P.1 ¿Qué se considera telecomunicaciones básicas en su régimen reglamentario? ¿Cómo se definen esas telecomunicaciones básicas? ¿Cómo define su régimen reglamentario lo que no se considera telecomunicaciones básicas?

R. El régimen reglamentario polaco no define lo que se entiende por telecomunicaciones básicas. La definición de lo que se entiende por telecomunicaciones figura en la Ley de Telecomunicaciones de 1990, reformada en 1995. Para poder apreciar la relación entre la definición de telecomunicaciones básicas contenida en el AGCS y la recogida en el régimen reglamentario polaco es necesario tener en cuenta la definición siguiente y los términos ahí consignados:

"Telecomunicaciones: esta expresión abarca el envío, la transmisión y la recepción de caracteres, señales, letras, imágenes y sonidos o informaciones de cualquier otro tipo por vía alámbrica, inalámbrica y óptica o por cualquier otro medio que utilice energía electromagnética."

En Polonia los servicios de telecomunicaciones corren a cargo de:

- 1) la empresa *Telekomunikacja Polska S.A.*, con alcance nacional y sin ninguna limitación en cuanto al ámbito de sus actividades
- 2) las entidades dotadas de una licencia o autorización, con el alcance especificado en la correspondiente licencia o autorización (en lo que respecta a los siguientes elementos: objeto, ámbito, zona, fecha de iniciación de la actividad y plazo de validez de la licencia o autorización).

Las autorizaciones son necesarias para poder instalar y utilizar transmisores y transceptores de radiocomunicaciones y para poder instalar y utilizar equipos o redes de telecomunicaciones.

Las licencias son necesarias para poder suministrar servicios de telecomunicaciones.

Además, el Ministro de Comunicaciones está facultado para determinar:

- qué equipos y redes de telecomunicaciones internas y especializadas distintas de las públicas se pueden instalar y utilizar sin necesidad de autorización
- qué equipos de radiocomunicaciones se pueden instalar y utilizar sin necesidad de autorización o de asignación de la frecuencia
- qué servicios de telecomunicaciones se pueden suministrar a los abonados sin necesidad de licencia.

P.2 ¿Distingue su régimen reglamentario entre redes (instalaciones) y servicios al definir las telecomunicaciones básicas? En caso afirmativo, ¿cómo se efectúa esa distinción?

R. Véase la respuesta a la anterior pregunta 1.

P.3 ¿Hay redes o servicios que se considerarían telecomunicaciones básicas según la definición del AGCS pero que no se consideran tales con arreglo a su definición nacional? En caso afirmativo ¿de qué redes o servicios se trata?

R. Véase la respuesta a la anterior pregunta 1.

Estructura del mercado

P.4 Enumeren cualesquiera subsectores o categorías de telecomunicaciones básicas cuyo suministro esté reservado a uno o varios proveedores monopolistas o exclusivos.

R. Sólo el suministro de los servicios telefónicos y telegráficos internacionales está reservado a *Telekomunikacja Polska S.A.* (TP SA), que es la empresa nacional de explotación. Además, el Gobierno polaco ha suspendido hasta el año 2000 la concesión de licencias y autorizaciones a efectos del suministro de servicios telefónicos para las comunicaciones de larga distancia. No está prevista la concesión de autorizaciones ni licencias para servicios telegráficos.

P.5 ¿Prevé su régimen que un proveedor monopolista/exclusivo o un número limitado de éstos suministre algunas telecomunicaciones básicas a escala nacional, sobre una base geográfica o para determinados segmentos del mercado? ¿Cómo están constituidos ese proveedor o esos proveedores (por ejemplo, ministerio u organismo público, sociedad totalmente de propiedad estatal, empresa parcialmente de propiedad estatal, entidad de propiedad privada)?

R. El régimen polaco no da cabida a proveedores monopolistas/exclusivos, salvo en el caso señalado en la respuesta a la anterior pregunta 4 y en el de la empresa CENTERTEL por lo que se refiere al derecho de que disfruta en exclusiva para suministrar servicios por medio del sistema celular analógico NMT-450.

P.6 ¿Se autoriza a los extranjeros a tener participación en el capital social o a ser propietarios de los proveedores monopolistas o exclusivos? En caso afirmativo ¿cuál es la participación porcentual máxima autorizada y cuál es el nivel actual de participación extranjera identificable?

R. La empresa *Telekomunikacja Polska S.A.* (TP SA) es una sociedad anónima en que el 100 por ciento de las acciones pertenece al Estado. Aunque está ya prevista su privatización, no se ha determinado todavía cuál será la participación porcentual máxima autorizada y el nivel de participación extranjera identificable.

P.7 Si su régimen se caracteriza en general por no permitir la competencia, les rogamos que indiquen:

- a) si ciertas actividades o categorías de lo que puede considerarse telecomunicaciones básicas no están reservadas al monopolio, por ejemplo, los servicios de facsímil, de télex, de transmisión de datos, móviles o por satélite;
- b) si existen otros medios por los que participan o pueden participar proveedores extranjeros de telecomunicaciones básicas en el suministro de telecomunicaciones básicas, por ejemplo, subcontratos o acuerdos de construcción-operación-transferencia con los proveedores monopolísticos.

R. No se aplica.

P.8 Les rogamos que enumeren y describan brevemente cualesquiera acuerdos intergubernamentales, bilaterales o no, concertados por su gobierno en relación con el suministro de redes y servicios de telecomunicaciones básicas.

- R.**
- A. UIT
 - B. CEPT
 - C. INMARSAT
 - D. EUTELSAT
 - E. INTELSAT
 - F. INTERSPUTNIK
 - G. MoU GSM

Parte II

Competencia

En las secciones A y B, relativas a los subsectores y las categorías, las cinco preguntas que figuran a continuación deben contestarse para cada subsector y categoría descritos. Dado que los subsectores y las categorías pueden superponerse, les rogamos tengan presente que la selección de los subsectores y las categorías mencionados en sus respuestas debe estar determinada por la introducción de competencia y la manera en que se ha efectuado esa introducción.

- i) Visión general. ¿Cuáles son las principales políticas y reglamentaciones oficiales acerca de la competencia en este subsector o esta categoría? ¿Pueden participar en el suministro de telecomunicaciones básicas de este subsector o esta categoría proveedores extranjeros?
- ii) Modos de suministro. A su juicio ¿cómo se aplican a este subsector o esta categoría los modos de suministro del AGCS (transfronterizo, consumo en el extranjero, presencia comercial y presencia de personas físicas)? ¿Qué tipos de prescripciones, condiciones o limitaciones se aplican en este subsector o esta categoría en relación con cada modo de suministro?

Nota: Las respuestas sobre los modos de suministro no deben limitarse necesariamente a las medidas que puedan estar relacionadas con el acceso a los mercados o el trato nacional, tal como se definen en el AGCS. La información facilitada puede contribuir al progreso de los debates acerca de la forma en que los modos de suministro, en particular el transfronterizo y el consumo en el extranjero, están relacionados con las telecomunicaciones básicas.

- iii) Acceso a los mercados. ¿Qué tipo de limitaciones se aplican al acceso a los mercados? (Por ejemplo, ¿existen limitaciones cuantitativas del número de proveedores o se aplican a éste pruebas de necesidades económicas? ¿Hay límites al valor total de las transacciones, el número total de operaciones, la cuantía de la producción o el número total de personas que puedan suministrar telecomunicaciones básicas o que un proveedor pueda emplear? ¿Existen restricciones o prescripciones relativas al tipo de persona jurídica que puede suministrar telecomunicaciones básicas? ¿Se limita de algún modo la propiedad o la participación en el capital social de los extranjeros?)
- iv) Trato nacional. ¿Qué limitaciones existen respecto del trato nacional en virtud de las cuales se conceda a los proveedores extranjeros un trato menos favorable que a los proveedores nacionales? (Por ejemplo, ¿se otorgan preferencias a los proveedores nacionales o se imponen restricciones u obligaciones a los proveedores extranjeros en relación con cualesquiera procedimientos o reglamentaciones, incluida la concesión

de licencias? ¿Existen limitaciones relativas a la nacionalidad o la residencia de los gerentes, directores o miembros de consejos de administración? ¿Está sujeta a algún tipo de restricciones la propiedad extranjera del suelo o las instalaciones?)

- v) Licencias. Si es necesaria la obtención de licencias en este subsector o esta categoría, descríbanse brevemente los procedimientos utilizados y los principales criterios, prescripciones y tarifas aplicados. Indíquense algunas de las principales condiciones que deben cumplir los titulares de licencias, una vez que las han obtenido.

Nota: La referencia a las licencias se entiende en sentido amplio, y abarca los procesos de aprobación, autorización, registro o certificación, según el caso.

A. Subsectores

En relación con cada subsector en el que su régimen permita la competencia (es decir, que no esté reservado a proveedores monopolistas o exclusivos) sírvanse contestar las preguntas i) a v) *supra*, si son aplicables. La lista de subsectores que figura a continuación se considera ilustrativa y debe completarse con otros subsectores o subactividades que deseen ustedes describir.

- a. Servicios de teléfono
- b. Servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes
- c. Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos
- d. Servicios de télex
- e. Servicios de telégrafo
- f. Servicios de facsímil
- g. Servicios de circuitos privados arrendados, y
- o. Otros

A continuación se proporcionan algunos otros ejemplos de redes o servicios de telecomunicaciones básicas no mencionados explícitamente en los apartados a) a g) y o) *supra*, en relación con los cuales puede tener interés la respuesta a las preguntas: servicios vocales/no vocales que utilizan circuitos privados arrendados nacionales/internacionales; redes y servicios de teléfono vocales relacionados con la televisión por cable; servicios por satélite y enlaces/capacidad de satélite nacionales/internacionales; redes y servicios móviles celulares analógicos/digitales; redes y servicios para sistemas de ordenadores personales; servicios de radiobúsqueda; servicios móviles de datos; acceso local por línea fija/inalámbrico; enlaces por línea locales/de larga distancia; instalaciones de conmutación local/de larga distancia; instalaciones de conmutación internacional y otras instalaciones de cabeza de línea internacional. Aunque algunos de estos ejemplos pueden incluirse en el apartado o) *supra*, en otros casos también se puede considerar que se trata de actividades comprendidas en los subsectores a) a g).

B. Categorías

En relación con cada una de las categorías enumeradas a continuación en que se permita la competencia, les rogamos que contesten las preguntas i) a v) *supra*, cuando sean aplicables, así como las preguntas específicas formuladas para una categoría determinada.

R. i) Visión general

Las reglamentaciones polacas no responden a las categorías enumeradas en el cuestionario. El sistema de reglamentación está relacionado con la clasificación de los equipos, redes y servicios de telecomunicaciones. Por lo que hace al equipo, los medios inalámbricos se consideran por separado.

Las redes de telecomunicaciones se clasifican como sigue:

- 1) Según el modo de prestación:
 - a) redes públicas (prestan sus servicios a toda la población)
 - b) redes especializadas distintas de las públicas (prestan sus servicios a un grupo determinado de usuarios)
 - c) redes internas (atienden con sus servicios las necesidades privadas del propietario de la red de que se trata)
- 2) Según el tipo de red:
 - a) redes telefónicas
 - b) redes telegráficas
 - c) redes telefónicas móviles celulares
 - d) redes de radiodifusión y televisión exclusivamente
- 3) Según el alcance de la red:
 - a) redes internacionales
 - b) redes para comunicaciones telefónicas de larga distancia entre las diferentes zonas de numeración
 - c) redes para comunicaciones telefónicas dentro de una misma zona de numeración - redes locales
- 4) Según la tecnología aplicada:
 - a) redes por cable
 - b) redes inalámbricas.

Los servicios se clasifican como sigue:

- 1) servicios universales, esto es, la telefonía y la telegrafía por redes públicas
- 2) los demás.

Los proveedores extranjeros pueden suministrar telecomunicaciones básicas de conformidad con las normas expuestas *infra*.

ii) Modos de suministro

El elemento fundamental que condiciona el trato que corresponde a los cuatro modos de suministro especificados en el AGCS es la obligación impuesta por la legislación polaca a título de norma general con sujeción a la cual es preciso poseer una autorización para poder desarrollar cualquier

actividad en materia de telecomunicaciones basada en la instalación y utilización de equipos o redes de telecomunicaciones y de receptores o transceptores de radiocomunicaciones, y una licencia para poder suministrar servicios de telecomunicaciones.

Esas licencias y autorizaciones se conceden a las entidades que están facultadas para operar en el territorio de Polonia según la normativa pertinente. Por lo que se refiere a las entidades extranjeras, hay una limitación, aplicable en función del estatuto jurídico de cada empresa, a saber: las sociedades de responsabilidad limitada y las sociedades anónimas registradas en Polonia sólo pueden operar dentro del territorio de este país.

El suministro transfronterizo y el consumo en el extranjero están permitidos en los casos siguientes:

- 1) en aplicación de las disposiciones de los acuerdos internacionales en los que Polonia es parte
 - 2) en el marco de los contratos de cooperación con entidades dotadas de la autorización prescrita para desarrollar en Polonia una actividad en materia de telecomunicaciones.
- iii) Acceso a los mercados

Con sujeción al régimen reglamentario, el Ministro de Comunicaciones puede actuar con entera flexibilidad cuando se trata de varias entidades creadas para operar en un mercado determinado, pero en los casos en que opte por restringir el número de licencias a disposición de las entidades deberá seleccionar al adjudicatario mediante un llamado a licitación.

Está prevista la concesión de licencias para el suministro de servicios telefónicos por redes públicas en cada zona de numeración, de forma que en todas ellas pueda haber otro proveedor distinto de la empresa TP SA.

Está también prevista la concesión de dos licencias de alcance nacional para el suministro de servicios por la red GSM 900 y de una licencia para el suministro de servicios por la red DCS 1800.

No se excluye la posibilidad de hacer extensivo lo anterior a otras redes y servicios.

Además de las limitaciones antes enumeradas, las entidades extranjeras están sujetas a las siguientes:

en materia de instalación y utilización de redes y equipos de telecomunicaciones:

- 1) no se concede a esas entidades la autorización requerida para poder instalar y utilizar las siguientes redes y equipos de telecomunicaciones:
 - a) equipos de radiocomunicaciones cuyo alcance rebase las fronteras polacas
 - b) redes de telecomunicaciones internacionales.
- 2) no se concede a esas entidades, si la participación extranjera en su capital nominal es superior al 49 por ciento, la autorización requerida para poder instalar y utilizar las siguientes redes y equipos de telecomunicaciones:
 - a) redes telefónicas públicas entre una zona de numeración y otras

- b) redes telefónicas móviles celulares
- c) redes de telecomunicaciones públicas distintas de las telefónicas cuyo alcance exceda del correspondiente a una zona de numeración
- d) redes de telecomunicaciones especializadas distintas de las públicas cuyo alcance exceda del correspondiente a una zona de numeración.

con las siguientes excepciones:

- redes de radiocomunicaciones por satélite para hacer breves transmisiones ocasionales
- servicios de radioaficionados para atender las necesidades previstas en el marco de las organizaciones internacionales de las que Polonia es miembro
- redes de radiocomunicaciones móviles, por decisión del Ministro de Comunicaciones.

en materia de servicios de telecomunicaciones:

no se concede a esas entidades, si la participación extranjera en su capital nominal es superior al 49 por ciento, la licencia requerida para poder suministrar los siguientes servicios de telecomunicaciones:

- a) servicios de redes de telecomunicaciones por cable destinadas a la difusión o distribución de programas de radio y televisión
- b) servicios de redes telefónicas públicas entre una zona de numeración y otras
- c) servicios de redes telefónicas móviles celulares
- d) servicios de redes de telecomunicaciones públicas cuyo alcance exceda del correspondiente a una zona de numeración
- e) servicios de redes de telecomunicaciones especializadas distintas de las públicas cuyo alcance exceda del correspondiente a una zona de numeración
- f) servicios de redes de telecomunicaciones internacionales.

iv) Trato nacional

Además de las limitaciones mencionadas en la anterior sección iii), los proveedores extranjeros están sujetos a las siguientes:

- 1) obligación de estipular, en el contrato de sociedad por el cual se establece la empresa que desarrollará actividades en materia de telecomunicaciones con sujeción a la limitación de una participación extranjera máxima del 49 por ciento en su capital nominal, lo siguiente:
 - que la mayoría de los miembros del consejo de administración y supervisión serán ciudadanos polacos residentes en Polonia

- que el porcentaje de votos en las asambleas de accionistas o en las asambleas generales correspondiente a la entidad extranjera y a las entidades bajo control de entidades extranjeras no excederá en ningún caso del 49 por ciento.
 - 2) obligación de obtener la autorización previa del Ministerio del Interior para adquirir bienes raíces.
- v) Licencias

El régimen reglamentario polaco prevé en el sector de las telecomunicaciones los siguientes tipos de licencias entendidas en sentido amplio:

- 1) autorizaciones y licencias de explotación cuando corresponda
- 2) homologación de los equipos de telecomunicaciones destinados a las redes públicas y de los componentes en ellos incorporados, así como de todos los receptores y transceptores de radiocomunicaciones
- 3) reconocimiento de las calificaciones requeridas para diseñar y dirigir la construcción de instalaciones de telecomunicaciones
- 4) asignación de una frecuencia y estipulación de las condiciones de emisión en el caso de los equipos de radiocomunicaciones
- 5) procedimiento de coordinación de los planes de construcción, ampliación y reforma de las redes de telecomunicaciones.

Los órganos competentes conceden estos tipos de licencias y establecen los procedimientos al respecto con sujeción a las prescripciones y condiciones promulgadas y publicadas.

B. Categorías

Locales/de larga distancia/internacionales

P.1 ¿Cómo se distingue entre "locales" y "nacionales de larga distancia" o cómo se definen ambos conceptos?

P.2 ¿Existen distinciones reglamentarias o de otro tipo entre las redes y los servicios nacionales (locales y de larga distancia) y los internacionales y entre los proveedores de telecomunicaciones básicas en esos segmentos del mercado? En caso afirmativo, indíquense.

R. Con respecto a las anteriores preguntas 1 y 2, véase la parte pertinente de "Visión general".

Por cable

R. Véase la parte pertinente de "Visión general".

Por transmisión radioeléctrica

Nota: Les rogamos que se refieran a todos los tipos de telecomunicaciones pertinentes basadas en medios radioeléctricos, incluidos los enlaces por satélite, el acceso a capacidad de satélite, las terminales de muy pequeña abertura, las comunicaciones móviles celulares, los servicios de radiobúsqueda, los

servicios móviles de datos y otros sistemas de comunicaciones radioeléctricas. Puesto que las redes de cable o "fijas" pueden utilizar en parte medios radioeléctricos, las respuestas incluidas en esta categoría deberán referirse a cualesquiera prescripciones específicamente relacionadas con los elementos radioeléctricos de las redes o los servicios.

R. Véase la parte pertinente de "Visión general".

Basados en la reventa

P.3 ¿Permiten sus reglamentaciones la reventa internacional de capacidad de circuitos privados arrendados si éstos están conectados a la red pública? En caso afirmativo ¿en un extremo? ¿En ambos extremos? ¿En qué condiciones? ¿Está autorizada la reventa de capacidad telefónica con conmutación?

R. Rigen en tal caso las condiciones estipuladas en las autorizaciones y licencias correspondientes; comoquiera que sea, en las líneas internacionales arrendadas queda excluida toda comunicación entre los abonados conectados a redes especializadas distintas de las públicas y los abonados conectados a redes públicas.

P.4 ¿Está autorizada la reventa del exceso de capacidad de circuitos privados arrendados? En caso afirmativo ¿en qué condiciones? ¿Pueden revenderse las telecomunicaciones básicas para ponerlas a disposición de terceros? ¿Para qué telecomunicaciones básicas se permite esa reventa?

R. Rigen en tal caso las condiciones estipuladas en las autorizaciones y licencias correspondientes.

Basados en la utilización de instalaciones

P.5 ¿Pueden los proveedores de telecomunicaciones básicas (extranjeros y nacionales) construir y explotar sus propias redes o invertir en consorcios que construyan y exploten esas instalaciones? De lo contrario ¿qué organizaciones están autorizadas a construir y explotar infraestructuras de red de telecomunicaciones básicas?

R. Los proveedores extranjeros y nacionales pueden construir y explotar sus propias redes con sujeción a la autorización por ellos obtenida en materia de telecomunicaciones. Todas las entidades autorizadas para construir y explotar infraestructuras de redes públicas están por ahora obligadas a utilizar uno de los tres tipos de equipos de conmutación y de enlaces de transmisión autorizados en Polonia.

Suministro público/no público

P.6 ¿Distingue su régimen entre los proveedores de telecomunicaciones básicas con conmutación públicas y de telecomunicaciones básicas no públicas? En caso afirmativo ¿cómo?

P.7 ¿Cuáles son las telecomunicaciones básicas que, en virtud de lo prescrito expresamente o de hecho por sus reglamentaciones, deben ponerse a disposición del público en general?

R. Con respecto a las anteriores preguntas 6 y 7, se ha de señalar que en el régimen polaco la distinción entre proveedores de telecomunicaciones públicas y de telecomunicaciones no públicas queda establecida en las condiciones que acompañan a las autorizaciones y licencias a ellos concedidas: los primeros pueden ofrecer los servicios de telecomunicaciones que explotan a todas las personas situadas dentro de la zona abarcada por la correspondiente autorización o licencia, en tanto que los segundos sólo pueden ofrecer los servicios de telecomunicaciones que explotan a un grupo determinado de usuarios.

P.8 ¿Cuáles son las telecomunicaciones básicas que, en virtud de sus reglamentaciones, pueden ser objeto de suministro no público (es decir, que no se exige que sean puestas a disposición del público en general)?

R. Cada tipo de servicio de telecomunicaciones puede ser objeto de suministro público o no público.

P.9 ¿Qué obligaciones o responsabilidades implica la calidad de proveedor público de telecomunicaciones básicas y en qué condiciones? Por ejemplo ¿qué tipos de obligaciones similares a las de una "empresa de servicios públicos" se imponen (por ejemplo, en lo que se refiere a la universalidad del servicio) y a quién?

R. Las obligaciones del proveedor público son las siguientes:

- publicar en detalle las condiciones de su suministro de servicios de telecomunicaciones
- suministrar servicios universales (en caso de que cuente con la autorización requerida para suministrarlos)
- conectar a su red otras redes de telecomunicaciones construidas conforme a las reglamentaciones al respecto
- fijar, de común acuerdo con el Ministro de Comunicaciones, los precios de los servicios internacionales que suministre con alcance universal (se aplica a la empresa TP SA).

Los derechos del proveedor público son los siguientes:

- especificar en el estatuto, dado a conocer públicamente, el alcance y las condiciones de su suministro de servicios universales (en caso de que cuente con la autorización requerida para suministrarlos)
- colocar equipos e instalaciones de telecomunicaciones en bienes raíces según lo estipulado en el contrato al respecto
- acceder a una propiedad o a parte de ella a fin de suministrar sus servicios a los usuarios
- fijar los precios de los servicios de telecomunicaciones que suministre, incluso si se trata de servicios universales, salvo que éstos estén sujetos a un tope de precios establecido por el Ministro de Comunicaciones.

P.10 ¿Qué restricciones, si las hubiere, se aplican a la organización y oferta de una red privada por un proveedor de telecomunicaciones?

R. La organización y oferta de una red privada por un proveedor de telecomunicaciones está permitida en el marco de las condiciones con sujeción a las cuales se le ha autorizado a suministrar sus servicios.

P.11 ¿Está reservada a proveedores monopolistas o exclusivos la explotación de los teléfonos públicos?

R. La explotación de los teléfonos públicos no está reservada a ningún proveedor exclusivo (determinado).

Parte III

Cuestiones de reglamentación

Se pide a los participantes que, al responder a las preguntas que componen esta sección, hagan referencia específicamente a la fuente o el rango de las medidas de que se trate (por ejemplo, citando, cuando sea posible, la ley, reglamento, regla, directriz, decisión o decreto).

Relación entre las funciones de reglamentación y de explotación

P.1 ¿Participan algunos proveedores de telecomunicaciones básicas, directa o indirectamente, en la elaboración de políticas de reglamentación? ¿En las actividades encaminadas a hacer cumplir las reglamentaciones? ¿En la elaboración de normas y la exigencia de su cumplimiento?

R. Los proveedores de telecomunicaciones básicas pueden participar en el proceso de elaboración de políticas de reglamentación y en las actividades encaminadas a hacerlas cumplir cada vez que lo estime procedente el organismo de reglamentación.

El responsable de la elaboración de una norma es el representante de las entidades interesadas en la adopción de la misma. Toda norma en proyecto cuya adopción se haya propuesto deberá anunciarse públicamente para que todas las personas que lo deseen puedan expresar su opinión. El Comité Polaco de Normalización (*Polski Komitet Normalizacji*), en que están representadas las principales partes interesadas, tiene la facultad de establecer normas.

P.2 ¿Es su autoridad (o autoridades) de reglamentación también responsable de la elaboración de normas? ¿Del cumplimiento de las mismas?

R. La autoridad de reglamentación en la esfera de las telecomunicaciones reside en el Ministro de Comunicaciones, que cuenta para ello con la asistencia de dos instituciones de inspección que dependen de él, a saber: la Inspección Estatal de Correos y Telecomunicaciones (*Panstwowa Inspekcja Telekomunikacyjna i Poczta-PITiP*) y el Organismo Estatal de Radiocomunicaciones (*Panstwowa Agencja Radiokomunikacyjna-PAR*). Estas instituciones pueden actuar a título de copartícipes en la redacción de las normas. Sólo el Ministro de Comunicaciones puede hacer cumplir una norma, si lo considera necesario; en principio, las normas, cuya elaboración incumbe al Comité Polaco de Normalización, son de carácter voluntario. Además, el Ministro de Comunicaciones tiene la facultad de elaborar y hacer cumplir las prescripciones técnicas y operativas aplicables a las redes y equipos de telecomunicaciones.

P.3 ¿Cuántos niveles de gobierno (es decir, nacional, regional, estatal, local) tienen funciones de reglamentación que afectan a las telecomunicaciones básicas? Le rogamos que determine y describa los niveles de gobierno correspondientes. ¿Existen procedimientos a los que puedan recurrir los proveedores para resolver las cuestiones o las diferencias que puedan plantearse o para apelar contra una decisión ante el organismo de reglamentación competente? En caso afirmativo, se ruega su descripción.

R. Los organismos de reglamentación son los enumerados en la respuesta a la pregunta anterior. Tanto la Inspección Estatal de Correos y Telecomunicaciones como el Organismo Estatal de Radiocomunicaciones cuentan con dependencias regionales, las cuales sólo están facultadas para participar

en actividades de inspección. Todos los problemas relacionados con la reglamentación deben someterse al Ministro de Comunicaciones y, los de menor importancia a las juntas nacionales de la Inspección y el Organismo antes citados, los cuales resolverán esos problemas por la vía administrativa en la medida en que lo prevea la ley. Las decisiones adoptadas por esa vía pueden ser objeto de apelación ante el Ministro de Comunicaciones, y contra la decisión de este último se puede recurrir ante el Tribunal Administrativo Supremo, conforme a lo dispuesto en el "Código de Procedimiento Administrativo".

Adjudicación o asignación de frecuencias

P.4 ¿Qué procedimientos, prescripciones y criterios se aplican para la adjudicación o la asignación de radiofrecuencias?

R. La gestión del espectro de frecuencias corresponde al Organismo Estatal de Radiocomunicaciones, encargado de la ejecución de la política formulada a tal respecto por el Ministro de Comunicaciones. Las frecuencias se adjudican por decisión administrativa a instancias de la entidad autorizada a tal efecto.

P.5 ¿Se otorga el trato nacional a los proveedores de telecomunicaciones extranjeros con arreglo a esos procedimientos y criterios?

R. Sí.

Indicativos de numeración y códigos de identificación

P.6 ¿Qué procedimientos, prescripciones y criterios se utilizan para asignar indicativos de numeración y códigos de identificación?

R. El Ministro de Comunicaciones asigna los indicativos de numeración y los códigos de identificación a las entidades, a instancias de éstas, por decisión administrativa.

P.7 ¿Se otorga el trato nacional a los proveedores de telecomunicaciones extranjeros con arreglo a esos procedimientos y criterios?

R. Sí.

Normas, homologación y conexión de equipo

P.8 ¿Qué tipos de normas obligatorias hay vigentes?

R. Véanse las respuestas a las anteriores preguntas 1 y 2 de esta parte.

Además, el Ministro de Comunicaciones está facultado para especificar, por ordenanza, los sistemas de telecomunicaciones y las normas a ellos aplicables juntamente con las prescripciones técnicas y operativas aplicables a dispositivos, líneas y redes de telecomunicaciones y los requisitos en materia de compatibilidad electromagnética.

P.9 Cuando la autoridad competente en materia de normas está revisando una norma o elaborando una nueva ¿existe la posibilidad de que el público la examine y formule observaciones antes de su aprobación? ¿Pueden participar en ese proceso los extranjeros? ¿Puede participar en la elaboración de normas el sector privado? En caso afirmativo ¿cómo?

R. Por lo que se refiere a las normas que elabora el Comité Polaco de Normalización, la respuesta a todas esas preguntas es afirmativa.

Por lo que se refiere a las prescripciones que establece el Ministro de Comunicaciones, no está previsto el procedimiento público, pero sí la coordinación intrasectorial e intersectorial, obligatorias según el procedimiento legislativo polaco.

P.10 ¿Qué equipo debe ser objeto de homologación? ¿Está autorizada la autocertificación? ¿Ha concertado su Gobierno acuerdos de reconocimiento mutuo para la certificación del equipo de telecomunicaciones? ¿Se exigen para el equipo producido en el extranjero?

R. Se exige la homologación de todo tipo de equipo de telecomunicaciones incorporado en redes públicas de telecomunicaciones o conectado a ellas así como de todo receptor y transceptor de radiocomunicaciones. El Ministro de Comunicaciones elabora la lista de los equipos de telecomunicaciones para los que no se exige un certificado de homologación.

La autocertificación no está autorizada.

La homologación es obligatoria cualquiera que sea el país en que se ha fabricado el equipo de telecomunicaciones.

P.11 ¿Cómo se reglamenta la posibilidad de conectar equipo terminal a la red? ¿Qué restricciones se aplican al equipo terminal que puede conectarse a la red?

R. La conexión de todo equipo a la red pública está supeditada a la conclusión de un acuerdo con la empresa encargada de su explotación y a la obtención del certificado de homologación para dicho equipo. En caso de conectarse a ella un equipo no homologado, éste podrá ser desconectado de la red.

P.12 ¿Pueden utilizar sus propios conmutadores los proveedores de telecomunicaciones básicas conectados a la red pública?

R. Sí.

P.13 ¿Exige el Gobierno a los proveedores que se basan en la utilización de redes que permitan la conexión de equipo terminal suministrado por el usuario?

R. La conexión a la red pública del equipo terminal que suministra un usuario es un derecho irrefutable de todo cliente, siempre que éste cuente con el certificado de homologación pertinente.

Interconexión

P.14 ¿En general, cómo está reglamentada en su régimen la interconexión? ¿Qué reglamentaciones se aplican?

R. La elaboración de la normativa aplicable a la interconexión acaba de iniciarse. Por regla general, la interconexión queda sujeta a las condiciones estipuladas en acuerdos de derecho privado conformes a la ley, la cual impone además a la empresa de explotación de la red pública la obligación de conectar a ésta toda otra red de telecomunicaciones construida con sujeción a las reglamentaciones en la materia. Aparte del procedimiento de derecho privado antes mencionado, se ha previsto que la interconexión también esté sujeta a un procedimiento administrativo en virtud del cual se dará al Ministro de Comunicaciones la facultad de establecer en circunstancias excepcionales las condiciones requeridas para asegurar la cooperación entre esas redes. Se trata de una vía no utilizada hasta ahora.

P.15 ¿Disponen sus reglamentaciones que los proveedores que se basan en la utilización de redes están obligados a suministrar interconexiones a los demás proveedores de redes o servicios de telecomunicaciones básicas? En caso afirmativo, se ruega su descripción.

R. Véase *supra*.

P.16 ¿Está autorizada la interconexión entre circuitos arrendados y redes públicas de datos?

R. Sí.

P.17 ¿Cuáles son las reglas y reglamentaciones por las que se rige la fijación de los precios de la interconexión? ¿Se fijan las tasas de interconexión en relación con principios de algún tipo (por ejemplo, en función de los costos)? ¿Está previsto que las tasas de interconexión deben someterse a un organismo de reglamentación para que éste las apruebe? ¿Tienen carácter público esas tasas? ¿Se aplican las mismas tasas a todos los proveedores que solicitan una interconexión o se negocian éstas caso por caso? ¿Qué prescripciones u obligaciones exigen que se publiquen o se pongan a disposición del público los acuerdos de interconexión o que se faciliten detalles al respecto a las autoridades de reglamentación?

R. El Ministro de Comunicaciones ha establecido por ordenanza las condiciones generales de toda conexión de una red de telecomunicaciones a las redes públicas de telecomunicaciones así como los principios que rigen la relación económica entre las empresas de explotación y los usuarios de esas redes.

La fijación de las tasas de interconexión no está sujeta a normas o principios de ningún tipo.

Las tasas de interconexión no están sujetas a la aprobación de ningún organismo de reglamentación.

La reglamentación en la materia se aplica a la interconexión de redes públicas y redes especializadas distintas de las públicas.

Rige el principio del trato no discriminatorio de todas las entidades.

Existe la obligación de someter al Ministro de Comunicaciones los acuerdos de cooperación concertados con inclusión de información acerca de las interconexiones y las tasas de interconexión.

Medidas de salvaguardia de la competencia

P.18 ¿Qué tipos de salvaguardias existen en su régimen contra las prácticas anticompetitivas de los monopolios o los proveedores dominantes en las situaciones en que éstos pueden competir con otras empresas por el suministro de ciertas telecomunicaciones básicas en el mercado interno? ¿En el mercado internacional?

R. No hay salvaguardias específicas contra las prácticas anticompetitivas en el sector de las telecomunicaciones. Polonia se ha dotado de un conjunto de órganos y reglamentaciones para combatir los monopolios. Los dos órganos competentes a estos efectos son los siguientes:

- la Oficina Antimonopolio (*Urza d Antymonopolowy*)
- el Tribunal Antimonopolio (*Sad Antymonopolowy*).

Las normas relativas a las medidas de salvaguardia de la competencia figuran en la Ley de Lucha contra las Prácticas Monopolísticas.

P.19 ¿Distinguen sus reglamentaciones entre proveedores dominantes y no dominantes? En caso afirmativo, sírvanse facilitar detalles y proporcionar la definición de "dominante" y "no dominante". ¿Existen salvaguardias relativas a los proveedores que poseen un control monopolista o dominante del acceso a ciertos segmentos del mercado o de la red?

R. La Ley de Lucha contra las Prácticas Monopolísticas define al proveedor dominante como aquel que acapara como mínimo un 40 por ciento del mercado.

Los monopolios conformes a la ley están protegidos contra la competencia por el ordenamiento jurídico. Según éste, cuando una determinada entidad ejerce un monopolio en virtud de la normativa o por decisión de un organismo de reglamentación, queda excluida toda posibilidad de autorizar a otras entidades a desarrollar esa clase de actividades.

P.20 ¿Existe una política antimonopolio para todo el sector y/o una política antimonopolio para telecomunicaciones específicas? ¿Por qué normas y reglamentos se rigen las fusiones y adquisiciones?

R. La cuestión de las fusiones está regida por las disposiciones de la Ley de Lucha contra las Prácticas Monopolísticas.

P.21 ¿Existen salvaguardias relativas a los proveedores de telecomunicaciones básicas que también se dedican a la fabricación de equipo de telecomunicaciones? En caso afirmativo, se ruega la descripción del contenido y el funcionamiento de esas salvaguardias.

R. No existen.

Medidas relacionadas con la fijación de los precios

P.22 ¿Cuál es la función del gobierno o de cualquier organismo conexo en el establecimiento de los precios (tarifas, tasas de acceso, tasas de distribución) o en la elaboración de la política de precios? Por ejemplo ¿establece el gobierno directa o indirectamente (por ejemplo, mediante topes de precios o controles de la tasa de rendimiento) los precios o las tasas de distribución, o los determinan por sí mismos los proveedores de telecomunicaciones básicas? ¿Qué prescripciones u obligaciones establece el gobierno en relación con los precios cobrados por los proveedores monopolistas/dominantes? ¿O por otros proveedores?

R. La entidad que suministra los servicios de telecomunicaciones establece los precios de dichos servicios. El Ministro de Comunicaciones puede fijar un precio máximo para los servicios universales, vale decir para los servicios telegráficos y telefónicos suministrados por redes públicas. Además, por ordenanza, puede incluir entre los servicios generales a otros servicios de telecomunicaciones y fijar luego un precio máximo también para éstos. En lo que respecta a los servicios universales internacionales, el nivel de los precios se fija de común acuerdo con el Ministro de Comunicaciones.

Los precios que fijan los proveedores monopolistas/dominantes pueden ser fiscalizados por la Oficina Antimonopolio.

En lo tocante a la relación económica entre empresas de explotación, véase el capítulo sobre "Interconexión" y téngase presente al mismo tiempo que, en los casos en que el Ministro de Comunicaciones establece por medio de una decisión las condiciones en materia de cooperación y relación económica entre las empresas de explotación, está obligado a consultar previamente al Presidente de la Oficina Antimonopolio.

P.23 ¿Exige el gobierno la aprobación o notificación de las tarifas? En caso afirmativo ¿cuáles son los procedimientos aplicables? ¿Qué prescripciones existen en relación con la contabilidad de los costos a fin de velar por la transparencia?

R. Véase *supra*.

P.24 ¿Hasta qué punto se aplica el principio de no discriminación en la política de precios? Por ejemplo ¿están autorizadas tarifas globales como las que implican la concesión de un descuento por volumen a un grupo determinado y, en caso afirmativo, por qué condiciones se rigen? ¿Se aplican las tasas de distribución en forma no discriminatoria entre los países? Si las tasas de distribución establecidas en distintos acuerdos no son las mismas ¿qué criterios se utilizan para determinar las distintas tasas? ¿Prescribe o define el gobierno algunos de esos criterios?

R. En lo que respecta a los servicios de telecomunicaciones suministrados por redes públicas, la publicación de sus precios es obligatoria.

La Ley de Lucha contra las Prácticas Monopolísticas especifica los casos en que está autorizada la concesión de descuentos.

En el sector de las telecomunicaciones internacionales, la liquidación de cuentas y la determinación de las tasas de distribución corresponden a *Telekomunikacja Polska SA*.

No se aplica ni se exige la fijación de precios en función de los costos.

P.25 ¿Participan proveedores de telecomunicaciones básicas en la fijación de tarifas para todo el sector?

R. No hay tarifas de ese tipo.

P.26 ¿Sobre qué base se determinan los precios (por ejemplo, las tarifas, las tasas de acceso, las tasas de distribución)? ¿Qué conceptos se aplican en materia de costos? ¿Existe un principio general por el que se rige la asignación de los costos? ¿Utiliza el gobierno o exige que se utilice la fijación de los precios de las telecomunicaciones básicas en función de los costos? De lo contrario ¿utilizan los proveedores de telecomunicaciones básicas la fijación de precios en función de los costos?

R. Las entidades que suministran los servicios establecen los precios y las tasas y está prevista la posibilidad de una intervención del Ministro de Comunicaciones en ese proceso, según lo indicado en la respuesta a la anterior pregunta 22.

P.27 ¿Existen reglas específicas para la fijación del precio de un nuevo servicio?

R. El precio de todo nuevo servicio lo fija la entidad que se compromete a suministrarlo.

Derechos de paso para la construcción de infraestructura

P.28 ¿Se autoriza a los proveedores de servicios de telecomunicaciones básicas a construir su propia infraestructura o instalaciones? En caso afirmativo ¿por qué procedimientos y criterios se rige la autorización de construir infraestructura o instalaciones? ¿Qué procedimientos, criterios, limitaciones o salvedades se aplican a la concesión o la disponibilidad de derechos de paso para la construcción de infraestructura o instalaciones?

R. Para construir la propia infraestructura se necesita un permiso del Ministro de Comunicaciones. Esos permisos se pueden otorgar por separado o junto con una licencia de suministro de servicios de telecomunicaciones. Todas las entidades establecidas en Polonia que den inicio una construcción quedan sujetas a las disposiciones de la Ley de construcción y a las demás reglamentaciones que rigen el sector de la construcción. De conformidad con esa ley, el Ministro de Comunicaciones ha dictado una ordenanza en que se especifican las calificaciones requeridas, y el método de reconocimiento de las mismas, para realizar las funciones técnicas correspondientes específicamente a la construcción de instalaciones de telecomunicaciones, incluidos el diseño y la dirección de la construcción de las mismas.

P.29 ¿Se otorga el trato nacional a los proveedores extranjeros de telecomunicaciones básicas con arreglo a esos procedimientos y criterios?

R. Las limitaciones aplicables a las entidades extranjeras para la construcción de su propia infraestructura se han enumerado en la Parte II *supra*.

Hay un procedimiento de reconocimiento de las calificaciones de los extranjeros para realizar las funciones técnicas correspondientes específicamente a la construcción de instalaciones de telecomunicaciones.

Nuevos servicios de telecomunicaciones

P.30 Sírvanse describir los procesos o procedimientos reglamentarios de carácter general que se apliquen a la introducción de "nuevos" servicios de telecomunicaciones. ¿No es posible suministrar esos nuevos servicios antes de finalizar cualquier procedimiento reglamentario pertinente?

R. El ordenamiento jurídico permite iniciar el suministro de nuevos servicios de telecomunicaciones una vez obtenida la licencia correspondiente al amparo de la reglamentación en vigor. El procedimiento previsto para el estudio de la solicitud presentada con tal fin puede comprender una explicación de las condiciones en que se habrá de prestar dicho servicio.

P.31 Cuando comienza a ser posible o a estar disponible un nuevo servicio ¿quién determina su naturaleza (es decir, si es básico o de valor añadido), y con arreglo a qué procedimiento y a qué plazos?

R. El ordenamiento jurídico polaco no distingue entre servicios básicos y servicios de valor añadido, sino entre servicios universales (servicios telefónicos y telegráficos suministrados por redes públicas y otros posibles servicios incluidos en esta categoría por ordenanza del Ministro de Comunicaciones) y demás servicios. La aceptación de un servicio conforme a la clasificación vigente no tiene por qué plantear ninguna dificultad particular.